

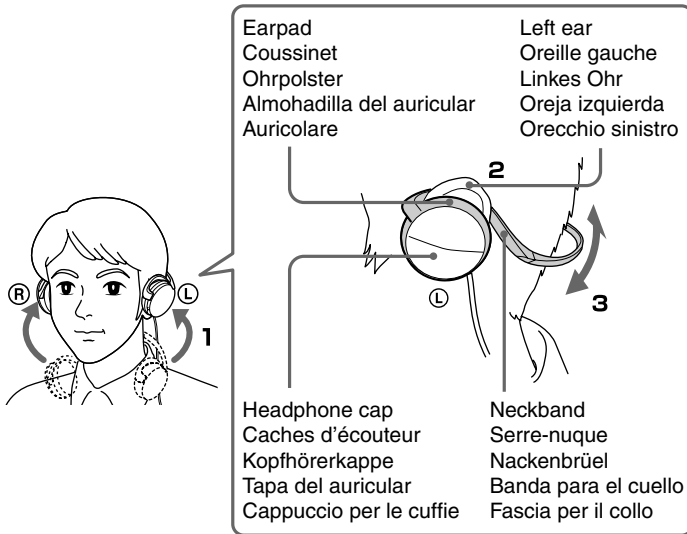
Stereo Headphones

Operating Instructions	Manual de Instruções
Mode d'emploi	Instrukcja obsługi
Bedienungsanleitung	Használati útmutató
Manual de instrucciones	Návod k obsluze
Istruzioni per l'uso	Návod na používanie
	Инструкция по эксплуатации

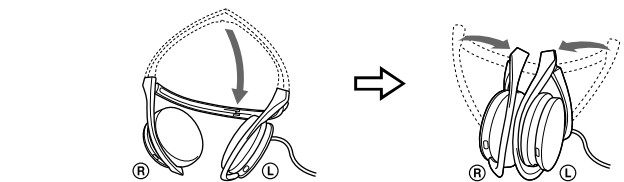
MDR-G55LP

©2008 Sony Corporation Printed in Thailand

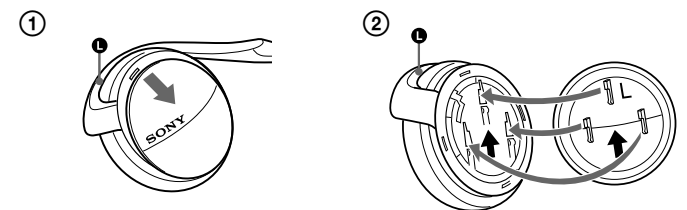
A



B



C



English

Features

- Stable and comfortable neckband design.
- 3 colors of replaceable headphone caps (supplied), in a choice of various colors to suit your taste.
- Compact and foldable design for easy carrying.

Specifications

Type:	Open air, dynamic
Driver unit:	30 mm, dome type (CCAW adopted)
Power handling capacity:	1,000 mW (IEC*)
Impedance:	24 Ω at 1 kHz
Sensitivity:	105 dB/mW
Frequency response:	16 – 20,000 Hz
Cord:	Approx. 1.2 m (47 1/4 inches), OFC litz cord
Mass:	Approx. 55 g (1.86 oz.) without cord
Plug:	Gold plated stereo mini plug
Supplied accessories:	3 pairs of color headphone caps

* IEC = International Electrotechnical Commission

Design and specifications are subject to change without notice.

How to use

Wearing the headphones (see fig. A)

- 1 Place the neckband with the cord positioned over your left shoulder.
- 2 Wear the headphones with your left ear between the left earpad and neckband, and your right ear between the right ear pad and neckband.
- 3 Adjust the angle of the neckband to fit the headphones on your ears.

Folding the headphones (see fig. B)

Fold the headphones toward you as illustrated.

Nota

Be careful not to catch your finger as you fold the headphones.

Changing the headphones caps

The right and left caps differ, and are marked R and L accordingly.

- 1 Slide the headphone caps down (see fig. C-①), and remove it.
- 2 Attach the 3 claws on the new cap into the slots of the headphones (see fig. C-②). Confirm that the arrow mark on the cap aligns with the one on the headphone.
- 3 Slide the headphone caps up to the initial position.

Precautions

- Listening with headphones at high volume may affect your hearing. For traffic safety, do not use while driving or cycling.
- Do not put weight or pressure on the headphones as it may cause the headphones to deform during long storage.
- The earpads may deteriorate due to long-term storage or use.



Disposal of Old Electrical & Electronic Equipment (Applicable in the European Union and other European countries with separate collection systems)

This symbol on the product or on its packaging indicates that this product shall not be treated as household waste. Instead it shall be handed over to the applicable collection point for the recycling of electrical and electronic equipment. By ensuring this product is disposed of correctly, you will help prevent potential negative consequences for the environment and human health, which could otherwise be caused by inappropriate waste handling of this product. The recycling of materials will help to conserve natural resources. For more detailed information about recycling of this product, please contact your local Civic Office, your household waste disposal service or the shop where you purchased the product.

Français

Caractéristiques

- Conception de type serre-nuque alliant stabilité et confort.
- Caches d'écouteurs amovibles (fournis), disponibles en 3 couleurs variées en fonction de vos goûts.
- Compact et pliable pour un transport facile.

Spécifications

Type :	Ouvert, dynamique
Transducteurs :	30 mm, type à dôme (CCAW adopté)
Puissance admissible :	1 000 mW (CEI*)
Impédance :	24 Ω à 1 kHz
Sensibilité :	105 dB/mW
Réponse en fréquence :	16 – 20 000 Hz
Cordon :	Environ 1,2 m (47 1/4 po), cordon de litz OFC
Masse :	Environ 55 g (1,86 on) sans le cordon
Fiche :	Mini-fiche stéréo or
Accessoires fournis :	3 paires de caches d'écouteurs colorés

* CEI = Commission Electrotechnique Internationale

La conception et les spécifications sont sujettes à modification sans préavis.

Utilisation

Port du casque (voir fig. A)

- 1 Installez le serre-nuque avec le cordon sur votre épaule gauche.
- 2 Placez le casque en positionnant l'oreillette gauche sur votre oreille gauche et l'oreillette droite sur votre oreille droite, en faisant passer le serre-nuque derrière l'oreille.
- 3 Ajustez l'angle du serre-nuque afin que le casque soit confortablement installé sur vos oreilles.

Pliage du casque d'écoute (voir illustration B)

Pliez le casque d'écoute vers vous ainsi qu'il est illustré.

Remarque

Prenez garde de ne pas vous coincer les doigts lorsque vous repliez le casque.

Changement des caches d'écouteurs

Les caches gauche et droit sont différents, ils portent les signes R et L, respectivement.

- 1 Faites glisser les caches d'écouteurs vers le bas (voir fig. C-①), puis retirez-le.
- 2 Fixez les 3 griffes du nouveau cache dans les orifices des écouteurs (voir fig. C-②). Vérifiez si la flèche sur le cache est bien alignée avec celle sur l'écouteur.
- 3 Faites glisser les caches des écouteurs dans leur position initiale.

Précautions

- Vous risquez de subir des lésions auditives si vous utilisez ce casque d'écoute à un volume trop élevé. Pour des raisons de sécurité, n'utilisez pas ce casque d'écoute en voiture ou à vélo.
- N'écrasez pas et n'exercez pas non plus de pression sur le casque d'écoute, car cela pourrait les déformer en cas de stockage prolongé.
- Les oreillettes peuvent se détériorer lorsqu'elles sont rangées ou utilisées pendant longtemps.



Traitement des appareils électriques et électroniques en fin de vie (Applicable dans les pays de l'Union Européenne et aux autres pays européens disposant de systèmes de collecte sélective)

Ce symbole, apposé sur le produit ou sur son emballage, indique que ce produit ne doit pas être traité avec les déchets ménagers. Il doit être remis à un point de collecte approprié pour le recyclage des équipements électriques et électroniques. En s'assurant que ce produit est bien mis au rebut de manière appropriée, vous aiderez à prévenir les conséquences négatives potentielles pour l'environnement et la santé humaine. Le recyclage des matériaux aidera à préserver les ressources naturelles. Pour toute information supplémentaire au sujet du recyclage de ce produit, vous pouvez contacter votre municipalité, votre déchetterie ou le magasin où vous avez acheté le produit.

Deutsch

Merkmale

- Stabil und bequem mit Nackenbügel.
- Austauschbare Kopfhörer­kappen (mitgeliefert) in drei verschiedenen Farben für jeden Geschmack.
- Kompakt, zusammenklappbar und daher leicht zu transportieren.

Technische Daten

Typ:	Offen, dynamisch
Tonerzeugende Komponente:	30 mm, Kalotte (CCAW-kompatibel)
Belastbarkeit:	1.000 mW (IEC*)
Impedanz:	24 Ω bei 1 kHz
Empfindlichkeit:	105 dB/mW
Frequenzgang:	16 – 20.000 Hz
Kabel:	ca. 1,2 m, OFC-Litzenkabel
Gewicht:	ca. 55 g ohne Kabel
Stecker:	Vergoldeter Stereoministecker
Mitgeliefertes Zubehör:	3 Paar farbige Kopfhörer­kappen

* IEC = International Electrotechnical Commission

Änderungen, die dem technischen Fortschritt dienen, bleiben vorbehalten.

Gebrauch

Aufsetzen der Kopfhörer (siehe Abb. A)

- 1 Setzen Sie den Nackenbügel so auf, dass das Kabel vor Ihrer linken Schulter hängt.
- 2 Stecken Sie das linke Ohr zwischen das linke Ohrpolster und den Nackenbügel und das rechte Ohr zwischen das rechte Ohrpolster und den Nackenbügel.
- 3 Stellen Sie den Winkel des Nackenbügels so ein, dass die Kopfhörer richtig an den Ohren anliegen.

Zusammenklappen der Kopfhörer (siehe Abb. B)

Klappen Sie die Kopfhörer wie in der Abbildung dargestellt auf sich zu.

Hinweis

Achten Sie darauf, sich beim Zusammenklappen der Kopfhörer nicht die Finger einzuklemmen.

Austauschen der Kopfhörerkappen

Die linke und die rechte Kappe unterscheiden sich und sind entsprechend mit R bzw. L markiert.

- 1 Schieben Sie die Kopfhörerkappen nach unten (siehe Abb. C-①) und nehmen Sie sie ab.
- 2 Setzen Sie die 3 Klammern an der neuen Kappe in die Kerben an den Kopfhörern ein (siehe Abb. C-②).

Vergewissern Sie sich, dass die Pfeilmarkierung an der Kappe an der des Kopfhörers ausgerichtet ist.

3 Schieben Sie die Kopfhörerkappen nach oben in die Ausgangsposition.

Zur besonderen Beachtung

- Wenn Sie bei hoher Lautstärke mit Kopfhörern Musik hören, kann es zu Gehörschäden kommen. Verwenden Sie Kopfhörer aus Gründen der Verkehrssicherheit nicht beim Fahren von Kraftfahrzeugen oder beim Fahrradfahren.
- Achten Sie darauf, dass auf den Kopfhörern kein Gewicht oder Druck lastet. Andernfalls können sich die Kopfhörer bei langer Aufbewahrung verformen.
- Die Ohrpolster können sich nach langer Aufbewahrung oder Verwendung abnutzen.



Entsorgung von gebrauchten elektrischen und elektronischen Geräten (anzuwenden in den Ländern der Europäischen Union und anderen europäischen Ländern mit einem separaten Sammelsystem für diese Geräte)

Das Symbol auf dem Produkt oder seiner Verpackung weist darauf hin, dass dieses Produkt nicht als normaler Haushaltsabfall zu behandeln ist, sondern an einer Annahmestelle für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten abgegeben werden muss. Durch Ihren Beitrag zum korrekten Entsorgen dieses Produkts schützen Sie die Umwelt und die Gesundheit Ihrer Mitmenschen. Umwelt und Gesundheit werden durch falsches Entsorgen gefährdet. Materialrecycling hilft, den Verbrauch von Rohstoffen zu verringern. Weitere Informationen über das Recycling dieses Produkts erhalten Sie von Ihrer Gemeinde, den kommunalen Entsorgungsbetrieben oder dem Geschäft, in dem Sie das Produkt gekauft haben.

Español

Características

- Banda para el cuello de diseño estable y cómodo.
- Tres colores de tapas de auriculares sustituibles (suministradas) y de varios colores a elegir para adaptarse a todos los estilos.
- Diseño compacto y plegable para facilitar el transporte.

Especificaciones

Tipo:	Abierto, dinámico
Unidad auricular:	30 mm, tipo cúpula (CCAW adopted)
Capacidad de potencia:	1.000 mW (IEC*)
Impedancia:	24 Ω a 1 kHz
Sensibilidad:	105 dB/mW
Respuesta en frecuencia:	16 – 20.000 Hz
Cable:	Aprox. 1,2 m, cable Litz OFC
Masa:	Aprox. 55 g sin el cable
Clavija:	Miniclavija estéreo dorada
Accesorios suministrados:	3 pares de tapas de auriculares de color

* IEC = Comisión Electrotécnica Internacional

El diseño y las especificaciones están sujetos a cambio sin previo aviso.

Utilización

Colocación de los auriculares (consulte fig. A)

- 1 Coloque la banda para el cuello con el cable sobre su hombro izquierdo.
- 2 Póngase los auriculares de manera que su oído izquierdo quede entre la almohadilla izquierda y la banda para el cuello y el oído derecho entre la almohadilla derecha y la banda.
- 3 Ajuste el ángulo de la banda para el cuello de manera que los auriculares encajen correctamente en las orejas.

Plegado de los auriculares (consulte la figura B)

Pliegue los auriculares hacia usted tal y como se muestra en la ilustración.

Nota

Tenga cuidado de no pillarse los dedos al plegar los auriculares.

Sustitución de las tapas de los auriculares

Las tapas derecha e izquierda son diferentes y llevan la marca R o L en función de la posición que ocupan.

- 1 Deslice la tapa de los auriculares hacia abajo (consulte fig. C-①) y extráigala.
- 2 Coloque los 3 ganchos de la nueva tapa en las ranuras de los auriculares (consulte fig. C-②). Asegúrese de que la flecha de la tapa está alineada con la del auricular.
- 3 Deslice la tapa del auricular hasta su posición inicial.

Precauciones

- La utilización de los auriculares con el volumen muy alto puede dañar los oídos. Por razones de seguridad vial, no utilice los auriculares mientras conduce o va en bicicleta.
- Evite colocar peso sobre los auriculares y aplicarles presión porque, con el tiempo, pueden deformarse.
- Las almohadillas de los auriculares pueden deteriorarse con el paso del tiempo o debido al uso continuado.



Tratamiento de los equipos eléctricos y electrónicos al final de su vida útil (aplicable en la Unión Europea y en países europeos con sistemas de recogida selectiva de residuos)

Este símbolo en el equipo o el embalaje indica que el presente producto no puede ser tratado como residuos domésticos normales, sino que debe entregarse en el correspondiente punto de recogida de equipos eléctricos y electrónicos. Al asegurarse de que este producto se desecha correctamente, Ud. ayuda a prevenir las consecuencias negativas para el medio ambiente y la salud humana que podrían derivarse de la incorrecta manipulación en el momento de deshacerse de este producto. El reciclaje de materiales ayuda a conservar los recursos naturales. Para recibir información detallada sobre el reciclaje de este producto, póngase en contacto con el ayuntamiento, el punto de recogida más cercano o el establecimiento donde ha adquirido el producto.

Italiano

Caratteristiche

- Fascia per il collo sicura e comoda.
- Cappucci per le cuffie sostituibili (in dotazione) disponibili in tre colori per soddisfare il proprio stile.
- Design compatto e pieghevole pratico per il trasporto.

Caratteristiche tecniche

Tipo:	open air, dinamico
Unità pilota:	30 mm, tipo a cupola (adottato CCAW)
Capacità di potenza:	1.000 mW (IEC*)
Impedenza:	24 Ω a 1 kHz
Sensibilità:	105 dB/mW
Risposta in frequenza:	16 – 20.000 Hz
Cavo:	circa 1,2 m, cavo Litz OFC
Massa:	circa 55 g senza cavo
Spina:	minispina stereo in oro
Accessori in dotazione:	3 paia di cappucci per le cuffie colorati

*IEC = International Electrotechnical Commission, Commissione Elettrotecnica Internazionale

Il design e le caratteristiche tecniche sono soggetti a modifiche senza preavviso.

Uso

Applicazione delle cuffie (vedere la fig. A)

- 1 Posizionare la fascia per il collo in modo che il cavo si trovi sulla spalla sinistra.
- 2 Indossare le cuffie con l'orecchio sinistro tra l'auricolare sinistro e la fascia per il collo e l'orecchio destro tra l'auricolare destro e la fascia per il collo.
- 3 Regolare l'angolo della fascia per il collo in modo che le cuffie si adattino perfettamente all'orecchio.

Come piegare le cuffie (vedere la fig. B)

Piegare le cuffie in avanti, come illustrato.

Nota

Prestare attenzione a non ferirsi le dita quando le cuffie vengono piegate.

Sostituzione dei cappucci per le cuffie

I cappucci destro e sinistro sono diversi e contrassegnati rispettivamente da R e L.

- 1 Far scorrere i cappucci per le cuffie verso il basso (vedere la fig. C-①), quindi rimuoverli.
- 2 Inserire i 3 morsetti del nuovo cappuccio negli alloggiamenti delle cuffie (vedere la fig. C-②). Verificare che la freccia sul cappuccio sia allineata con quella sulle cuffie.
- 3 Far scorrere i cappucci delle cuffie verso l'alto nella posizione iniziale.

Precauzioni

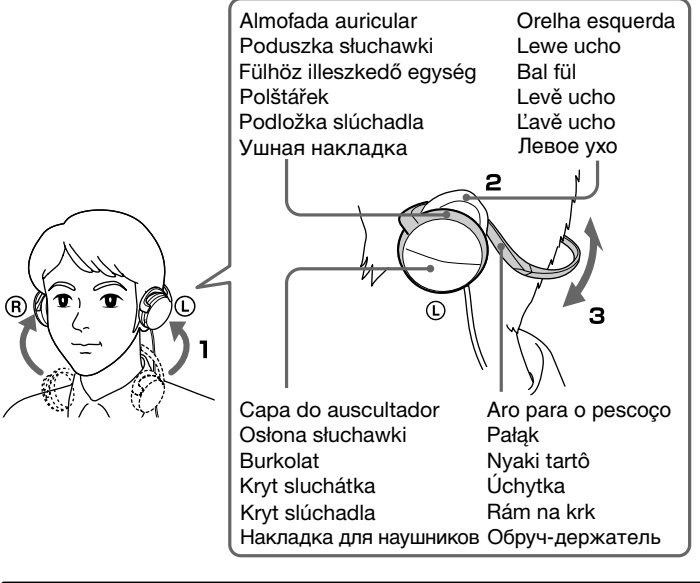
- L'ascolto ad alto volume mediante le cuffie può provocare danni all'udito. Per motivi di sicurezza stradale, non utilizzare le cuffie durante la guida o in bicicletta.
- Durante il periodo di deposito, non appoggiare oggetti pesanti, né esercitare pressione sulle cuffie onde evitare che si deformino.
- Gli auricolari potrebbero danneggiarsi durante periodi prolungati di deposito o uso.



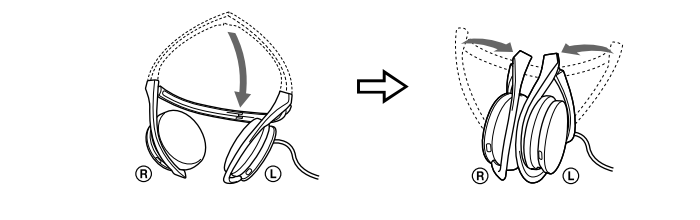
Trattamento del dispositivo elettrico od elettronico a fine vita (applicabile in tutti i paesi dell'Unione Europea e in altri paesi europei con sistema di raccolta differenziata)

Questo simbolo sul prodotto o sulla confezione indica che il prodotto non deve essere considerato come un normale rifiuto domestico, ma deve invece essere consegnato ad un punto di raccolta appropriato per il riciclo di apparecchi elettrici ed elettronici. Assicurandovi che questo prodotto sia smaltito correttamente, voi contribuirete a prevenire potenziali conseguenze negative per l'ambiente e per la salute che potrebbero altrimenti essere causate dal suo smaltimento inadeguato. Il riciclaggio dei materiali aiuta a conservare le risorse naturali. Per informazioni più dettagliate circa il riciclaggio di questo prodotto, potete contattare l'ufficio comunale, il servizio locale di smaltimento rifiuti oppure il negozio dove l'avete acquistato.

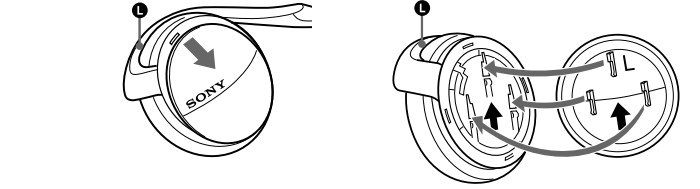
A



B



C



Português

Características

- Aro para o pescoço estável e confortável.
- Três cores de capas amovíveis para auscultadores (fornecidas), de entre um leque de várias cores, para todos os gostos.
- Compactos e dobráveis para uma maior facilidade de transporte.

Especificações

Tipo:	Abertos, dinâmicos
Unidades accionadoras:	30 mm, tipo cúpula (CCAW adoptado)
Capacidade de admissão de potência:	1.000 mW (IEC*)
Impedância:	24 Ω a 1 kHz
Sensibilidade:	105 dB/mW
Resposta em frequência:	16 – 20.000 Hz
Cabo:	Aprox. 1,2 m, cabo litz OFC
Massa:	Aprox. 55 g sem o cabo
Ficha:	minificha estéreo dourada
Acessórios fornecidos:	3 pares de capas para os auscultadores em cores diferentes

* IEC (Comissão Electrotécnica Internacional)

O design e as especificações estão sujeitos a alterações sem aviso prévio.

Como utilizar

Colocar os auscultadores (consulte a fig. A)

- Coloque o aro para o pescoço com o cabo sobre o ombro esquerdo.
- Para colocar os auscultadores, comece por posicionar a orelha esquerda entre o auricular esquerdo e o aro para o pescoço; siga o mesmo procedimento para o lado direito.
- Ajuste o ângulo do aro para o pescoço, de forma a encaixar correctamente os auscultadores nos ouvidos.

Dobrar os auscultadores (consulte a fig. B)

Dobre os auscultadores para si, como se mostra na figura.

Nota

Tenha cuidado para não entalar o dedo quando dobrar os auscultadores.

Mudar as capas dos auscultadores

- As capas direita e esquerda são diferentes e estão marcadas com um R e um L, respectivamente.
 - Para colocar as capas dos auscultadores (consulte a fig. C-①) e retire-as.
 - Encaixe as 3 patilhas da nova capa nas ranhuras dos auscultadores (consulte fig. C-②).
- Verifique se a seta existente na capa fica alinhada com a seta nos auscultadores.
- Faça deslizar as capas dos auscultadores para a posição inicial.

Precauções

- Ouvir com o volume dos auscultadores muito alto pode afectar a sua audição. Para uma maior segurança na condução, não utilize os auscultadores enquanto conduz ou quando andar de bicicleta.
- Não faça pressão nem coloque objectos pesados sobre os auscultadores quando os guardar pois podem deformar-se com o tempo.
- As almofadas podem deteriorar-se se as guardar ou utilizar durante um período de tempo prolongado.

Tratamento de Equipamentos Eléctricos e Electrónicos no final da sua vida útil (Aplicável na União Europeia e em países Europeus com sistemas de recolha selectiva de resíduos)

Este símbolo, colocado no produto ou na sua embalagem, indica que este não deve ser tratado como resíduo urbano indiferenciado. Deve sim ser colocado num ponto de recolha destinado a resíduos de equipamentos eléctricos e electrónicos.

Assegurandose que este produto é correctamente depositado, irá prevenir potenciais consequências negativas para o ambiente bem como para a saúde, que de outra forma poderiam ocorrer pelo mau manuseamento destes produtos. A reciclagem dos materiais contribuirá para a conservação dos recursos naturais. Para obter informação mais detalhada sobre a reciclagem deste produto, por favor contacte o município onde reside, os serviços de recolha de resíduos da sua área ou a loja onde adquiriu o produto.

Polski

Charakterystyka

- Stabilna i wygodna konstrukcja zakladana na kark.
- Trzy kolory wymiennych osłon słuchawek (w zestawie) umożliwią zaspokojenie gustu użytkownika.
- Nieduże rozmiary i możliwość składania utatwiają przenoszenie słuchawek.

Dane techniczne

Typ:	Dynamiczny, otwarty
Jednostki sterujące:	30 mm, typ kopułkowy (wykonane z drutu aluminiowego platerowanego miedzią CCAW)
Moc maksymalna:	1 000 mW (IEC*)
Impedancja:	24 Ω przy 1 kHz
Czułość:	105 dB/mW
Pasma przenoszenia:	16 – 20 000 Hz
Przewód:	Ok. 1,2 m, przewód licowy OFC
Masa:	Ok. 55 g bez przewodu
Wtyk:	Pozłaczany minitykk stereofoniczny
Dostarczone wyposażenie:	3 pary kolorowych osłon słuchawek

*IEC = International Electrotechnical Commission (Międzynarodowa Komisja Elektrotechniczna)

Konstrukcja i dane techniczne mogą ulec zmianie bez powiadomienia.

Sposób użytkowania

Zakładanie słuchawek (patrz rys. A)

- Zalóż pałąk na kark, umieszczając przewód na lewym ramieniu.
- Zalóż słuchawki w taki sposób, aby lewe ucho znajdowało się między poduszką lewej słuchawki a pałąkiem, a prawe ucho — między poduszką prawej słuchawki a pałąkiem.
- Wyreguluj kąt nachylenia pałąka, aby dopasować słuchawki do uszu.

Składanie słuchawek (patrz rys. B)

Złóż słuchawki w kierunku „do siebie”, zgodnie z rysunkiem.

Uwaga

Podczas składania słuchawek należy uważać, aby nie przytrzasnąć sobie palców.

Zmiana osłon słuchawek

Prawa osłona różni się od lewej. Są oznaczone odpowiednio literami R i L.

- Przesuń osłonę słuchawki w dół (patrz rys. C-①) i zdejmij ją.
 - Wetknij 3 kleszcze nowej osłony w otwory słuchawki (patrz rys. C-②).
- Upewnij się, że znak strzałki na osłonie pokrywa się z tym na słuchawce.
- Przesuń osłonę słuchawki do góry, do pozycji początkowej.

Środki ostrożności

- Słuchanie przy użyciu słuchawek dźwięku o wysokiej głośności może być przyczyną problemów ze słuchem. W celu zachowania bezpieczeństwa na drodze nie należy używać słuchawek podczas prowadzenia samochodu lub jazdy rowerem.
- Na słuchawkach nie należy umieszczać ciężkich przedmiotów ani nie należy stosować względem nich dużego nacisku, ponieważ długotrwale przechowywanie słuchawek w takich warunkach może spowodować ich deformację.
- Wskutek długotrwałego przechowywania lub użytkowania jakość poduszek słuchawek może ulec pogorszeniu.

Pozbycie się zużytego sprzętu (stosowane w krajach Unii Europejskiej i w pozostałych krajach europejskich stosujących własne systemy zbiórki)

Ten symbol na produkcie lub jego opakowaniu oznacza, że produkt nie może być traktowany jako odpad komunalny, lecz powinno się go dostarczyć do odpowiedniego punktu zbiórki sprzętu elektrycznego i elektronicznego, w celu recyklingu. Odpowiednie zadysponowanie zużytego produktu zapobiega potencjalnym negatywnym wpływom na środowisko oraz zdrowie ludzi, jakie mogłyby wystąpić w przypadku niewłaściwego zagospodarowania odpadów. Recykling materiałów pomoże w ochronie środowiska naturalnego. W celu uzyskania bardziej szczegółowych informacji na temat recyklingu tego produktu, należy skontaktować się z lokalną jednostką samorządu terytorialnego, ze służbami zagospodarowywania odpadów lub ze sklepem, w którym zakupiony został ten produkt.

Magyar

Jellemzők

- Stabil és kényelemes kivitel.
- Három különböző színű cserélhető burkolat (mellékelve) áll rendelkezésre, hogy kiválaszthassa az izlésének megfelelőt.
- Kicsi és összehajtható, hogy bárhova könnyen magával vihesse.

Műszaki adatok

Typus:	kültéri, dinamikus
Hangszóró:	30 mm, domború (CCAW jóváhagyással)
Teljesítmény:	1 000 mW (IEC*)
Impedancia:	24 Ω 1 kHz frekvencián
Érzékenység:	105 dB/mW
Frekvenciatartomány:	16–20 000 Hz
Kábel:	kb. 1,2 m, OFC többszálás kábel
Tömeg:	kb. 55 g kábel nélkül
Csatlakozódugó:	aranyozott sztereo mini csatlakozódugó
Mellékelt tartozékok:	3 pár színes burkolat

* IEC = International Electrotechnical Commission

A forma és a műszaki adatok előzetes bejelentés nélkül megváltozhatnak.

Így használja

A fejhallgató használata (lásd az A ábrát)

- Tegye fel a nyaki tartót úgy, hogy a kábel a bal válla felett haladjon el.
- A fejhallgatót úgy helyezze el a fején, hogy bal füle a bal oldali fülpárna és a nyaki tartó közé, jobb füle pedig a jobb oldali fülpárna és a nyaki tartó közé kerüljön.
- A nyaki tartót állítsa olyan szögbe, hogy a fejhallgató rásimuljon mindkét fülére.

A fejhallgató összehajtása (lásd a B ábrát)

A fejhallgató két végét hajtsa önmaga felé, amint azt az ábra mutatja.

Megjegyzés

Ügyeljen arra, hogy a fejhallgató összecusukásakor ujját ne csípje be.

A burkolat cseréje

A jobb és a bal oldali burkolat nem egyforma; a bal oldalt R, a jobb oldalt L jelöli.

- Tolja felfelé a fejhallgató burkolatát (lásd a C-① ábrát), és vegye le.
 - Az új burkolat 3 kamát illeszze a fejhallgató nyílásába (lásd a C-② ábrát).
- Győződjék meg arról, hogy a burkolaton található nyíl a fejhallgatón lévőhöz kerül.
- A burkolatot tolja felfelé, eredeti helyzetébe.

Övintézkedések

- Ha nagy hangerővel használja a fejhallgatót, károsodhat a hallása. A közlekedés biztonsága érdekében vezetés és kerékpározás közben ne használjon fejhallgatót/fülhallgatót.
- A fejhallgatóra ne tegyen nehéz tárgyat, és ügyeljen arra is, hogy ne nyomódjék, mert úgy hosszabb tárolás során a fejhallgató deformálódhat.
- A fülpárnák hosszú tárolás vagy használat során tönkremehetnek.

Feleslegessé vált elektromos és elektronikus készülékek hulladékként való eltávolítása (Használható az Európai Unió és egyéb európai országok szelektív hulladékgyűjtési rendszereiben)

Ez a szimbólum a készüléken vagy a csomagolásán azt jelzi, hogy a terméket ne kezelje háztartási hulladékként. Kérjük, hogy az elektromos és elektronikai hulladék gyűjtésére kijelölt gyűjtőhelyen adja le. A feleslegessé vált termékének helyes kezelésével segít megelőzni a környezet és az emberi egészség

károsodását, mely bekövetkezhetne, ha nem követi a hulladék kezelés helyes módját. Az anyagok, újrahasznosítása segít a természeti erőforrások megőrzésében. A termék újrahasznosítása érdekében további információért forduljon az illetékesekhez, a helyi hulladékgyűjtő szolgáltatóhoz vagy ahhoz az üzlethez, ahol a terméket megvásárolta.

Česky

Vlastnosti

- Stabilní a pohodlná úchytka.
- Tři barvy výměnných krytů sluchátek (jsou součástí dodávky) v široké škále barev dle vašeho vkusu.
- Kompaktní a skládací design umožňující snadné přenášení.

Technická specifikace

Typ:	Otevřený, dynamický
Měníče:	30 mm, klenutý typ (v souladu s CCAW)
Výkonová zatížitelnost:	1 000 mW (IEC*)
Impedance:	24 Ω při frekvenci 1 kHz
Citlivost:	105 dB/mW
Frekvenční rozsah:	16 – 20 000 Hz
Šňůra:	přibližně 1,2 m, kabel OFC
Hmotnost:	přibližně 55 g bez kabelu
Konektor:	Pozlacená stereo mini zástrčka
Dodávané příslušenství:	3 páry barevných krytů sluchátek

* IEC = Mezinárodní výbor pro elektrotechniku

Vzhled a Technické parametry mohou být změněny bez předchozího upozornění.

Použití

Nošení sluchátek (viz obr. A)

- Umístěte úchytku s kabelem nad levé rameno.
- Sluchátka noste tak, aby levé ucho bylo mezi levým polštářkem a úchytkou pravé ucho mezi pravým polštářkem a úchytkou.
- Nastavte úhel úchytky tak, aby sluchátka přiléhala k uším.

Složení sluchátek (viz obr. B)

Složte sluchátka k sobě podle obrázků.

Poznámka

Při skládání sluchátek buďte opatrní, abyste si nepřiskřípli prsty.

Výměna krytů sluchátek

- Pravý a levý kryt se liší, jsou označeny R a L.
- Posuňte kryty sluchátek dolů (viz obr. C-①) a sejměte je.
 - 3 západky na novém krytu zasuňte do otvorů na sluchátku (viz obr. C-②).
- Šipka na krytu by měla být umístěna proti šipce na sluchátku.
- Nasuňte kryty sluchátek do původní polohy.

Upozornění

- Poslech sluchátek při nastavené vysoké hlasitosti může nepříznivě ovlivnit váš sluch. Z důvodů bezpečnosti silničního provozu nepoužívejte sluchátka při řízení vozidla nebo při jízdě na kole.
- Nevystavujte sluchátka tlaku ani zátěži, neboť by mohlo při dlouhodobém skladování dojít k jejich deformaci.
- Kvalita polštářků se může vlivem dlouhého skladování nebo používání snižovat.

Nakládání s nepotřebným elektrickým a elektronickým zařízením (platné v Evropské unii a dalších evropských státech uplatňujících oddělený systém sběru)

Tento symbol umístěný na výrobku nebo jeho balení upozorňuje, že by s výrobkem po ukončení jeho životnosti nemělo být nakládáno jako s běžným odpadem z domácnosti. Místo toho by měl být odložen do sběrného místa, určeného k recyklaci elektronických výrobků a zařízení. Dodržením této instrukce zabráníte negativním dopadům na životní prostředí a zdraví lidí, které naopak může být ohroženo nesprávným nakládáním s výrobkem při jeho likvidaci. Recyklováním materiálu, z nichž je vyroben, pomůžete zachovat přírodní zdroje. Pro získání dalších informací o recyklaci tohoto výrobku kontaktujte, prosím, místní orgány státní správy, místní firmu zabezpečující likvidaci a sběr odpadů nebo prodejnu, v níž jste výrobek zakoupili.

Slovensky

Hlavné charakteristiky

- Stabilný a pohodlný dizajn rámu na krk.
- Kryty slúchadiel sú dodávané v troch rôznych farbách, aby ste si mohli vybrať tie, ktoré sa vám práve najviac hodia.
- Kompaktný a skladný dizajn umožňuje jednoduché prenášanie.

Technické parametre

Typ:	Otvorený, dynamický
Ovládacie zariadenie:	30 mm, kupolovitý typ (prispôsobený pre vodič typu CCAW)
Zatažiteľnosť:	1 000 mW (IEC*)
Impedancia:	24 Ω pri frekvencii 1 kHz
Citlivosť:	105 dB/mW
Frekvencijný rozsah:	16 – 20 000 Hz
Kábel:	dĺžka približne 1,2 m, mnohovláknový kábel z bezkyslíkovej medi (OFC)

Hmotnosť:	približne 55 g bez kábla
Konektor:	pozlátený konektor typu stereo mini
Dodávané príslušenstvo:	3 páry farebných krytov pre slúchadlá

* IEC = International Electrotechnical Commission (Medzinárodná elektrotechnická komisia)

Vzhľad a technické parametre sa môžu zmeniť bez predchádzajúceho upozornenia.

Návod na používanie

Nosenie slúchadiel (obr. A)

- Umiestnite rám slúchadiel na krk tak, aby ste mali kábel na ľavom ramene.
- Pri nosení má byť ľavé ucho umiestnené medzi ľavým vankúšikom slúchadla a rámom a pravé ucho medzi pravým vankúšikom slúchadla a rámom.
- Upravte pozíciu rámu tak, aby slúchadlá pohodlne priliehali k ušiam.

Składanie slúchadiel (obr. B)

Slúchadlá skladajte smerom k sebe, ako to ukazuje obrázok.

Poznámka

Pri skladaní slúchadiel dávajte pozor, aby ste si nepricvikli prst.

Výmena krytov slúchadiel

Pravý kryt sa od ľavého líši, preto sú označené symbolmi R (pravý) a L (ľavý).

- Stiahnite kryty tak, ako je to vyobrazené na obrázku C-①.
 - Pripojte 3-úchytkový mechanizmus nového krytu k príslušnému slúchadlu (obr. C-②).
- Uistite sa, že označenie na kryte sa zhoduje s označením na slúchadle.
- Nasuňte kryty do pôvodnej pozície.

Odporúčania

- Počúvanie zvuku s vysokou hlasitosťou prostredníctvom slúchadiel môže mať negatívny vplyv na váš sluch. Z bezpečnostných dôvodov nepoužívajte slúchadlá pri šoférovaní alebo bicyklovaní.
- Na slúchadlá netlačte ani neposobte silou, inak to môže pri dlhodobom skladovaní spôsobiť ich deformáciu.
- Kvalita podložiek slúchadiel sa môže po dlhodobom skladovaní alebo používaní znížiť.

Likvidácia starých elektrických a elektronických zariadení (Platí v Európskej únii a ostatných európskych krajinách so zavedeným separovaným zberom)

Tento symbol na výrobku alebo obale znamená, že s výrobkom nemôže byť nakladané ako s domovým odpadom. Miesto toho je potrebné ho doručiť do vyhradeného zberného miesta na recykláciu elektrozariadení. Tým, že zaistíte správne zneškodnenie, pomôžete zabrániť potencionálnemu negatívne mu vplyvu na životné prostredie a ľudské zdravie, ktoré by v opačnom prípade hrozilo pri nesprávnom nakladaní s týmto výrobkom. Recyklácia materiálov pomáha uchovávať prírodné zdroje. Pre získanie ďalších podrobných informácií o recyklácii tohoto výrobku kontaktujte prosím váš miestny alebo obecný úrad, miestnu službu pre zber domového odpadu alebo predajňu, kde ste výrobok zakúpili.

Русский

Особенности

- Надежная и удобная конструкция обруча-держателя.
- Сменные накладки для наушников трех разных цветов на Ваш вкус (входят в комплект поставки).
- Компактная складная модель, удобная в переноске.

Технические характеристики

Тип:	Динамический,открытый
Динамики:	30 мм, купольного типа (одобрено CCAW)
Мощность:	1000 мВт (IEC*)
Сопротивление:	24 Ω при 1 кГц
Чувствительность:	105 дБ/мВт
Диапазон воспроизводимых частот:	16 – 20000 Гц
Шнур:	Прибл. 1,2 м, оптоволоконный кабель-лицендрат
Масса:	Прибл. 55 г без шнура
Разъем:	Позолоченный мини-стереоразъем
Прилагаемые принадлежности:	3 пары цветных накладок для наушников

* IEC = Международная электротехническая комиссия

Конструкция и характеристики могут изменяться без предварительного уведомления.

	Изготовитель: Сони Корпорейшн
	Адрес: 1-7-1 Конан,
	Минато-ку, Токио 108-0075, Япония
	Страна-производитель: Таиланд

Использование

Как носить наушники (см. рис. A)

- Разместите обруч так, чтобы шнур располагался на левом плече.
- Наденьте наушники таким образом, чтобы левое ухо находилось между левым ушным вкладышем и обручем, а правое ухо — между правым ушным вкладышем и обручем.
- Отрегулируйте угол обруча таким образом, чтобы наушники удобно располагались в ушах.

Складывание наушников (см. рис. B)

Сложите наушники, повернув их к себе, как показано на рисунке.

Примечание

Соблюдайте осторожность, чтобы не прищемить палец, складывая наушники.

Замена накладок для наушников

Правая и левая накладки различаются и помечены маркировкой R и L соответственно.

- Сдвиньте накладку наушника вниз (см. рис. C-①) и снимите ее.
 - Соедините 3 зажима новой накладки с прорезями на наушнике (см. рис. C-②).
- Убедитесь, что стрелка на накладке соответствует стрелке на наушнике.
- Сдвиньте накладку наушника в начальное положение.

Меры предосторожности

- Высокий уровень громкости в наушниках при прослушивании может оказывать отрицательное воздействие на слух. В целях безопасности на дорогах не пользуйтесь наушниками при управлении автомобилем или езде на велосипеде.
- Не кладите тяжелые предметы и не надавливайте сильно на наушники, так как это может вызвать их деформацию во время длительного хранения.
- Ушные накладки от длительного хранения или использования могут прийти в негодность.

Утилизация электрического и электронного оборудования (директива применяется в странах Евросоюза и других европейских странах, где действуют системы раздельного сбора отходов)

Данный знак на устройстве или его упаковке обозначает, что данное устройство нельзя утилизировать вместе с прочими бытовыми отходами. Его следует сдать в соответствующий приемный пункт переработки электрического и электронного оборудования.

Неправильная утилизация данного изделия может привести к потенциально негативному влиянию на окружающую среду и здоровье людей, поэтому для предотвращения подобных последствий необходимо выполнять специальные требования по утилизации этого изделия. Переработка данных материалов поможет сохранить природные ресурсы. Для получения более подробной информации о переработке этого изделия обратитесь в местные органы городского управления, службу сбора бытовых отходов или в магазин, где было приобретено изделие.